

Manual de instrucciones técnico

## **Dispositivo de alarma AC 208**

Código n.º 99-97-1851

Edición: 10/2010 E



# Declaración europea de incorporación

Fabricante: SKOV A/S  
Dirección: Hedelund 4, DK-7870 Roslev  
Teléfono: +45 72 17 55 55

**declara mediante la presente que el modelo de dispositivo de alarma AC 208, incluidos los números de artículo 134500-02, 134520-02, 134540-02 y 134660-02 y las versiones de los idiomas correspondientes,**

son conformes a las siguientes directivas de la UE:

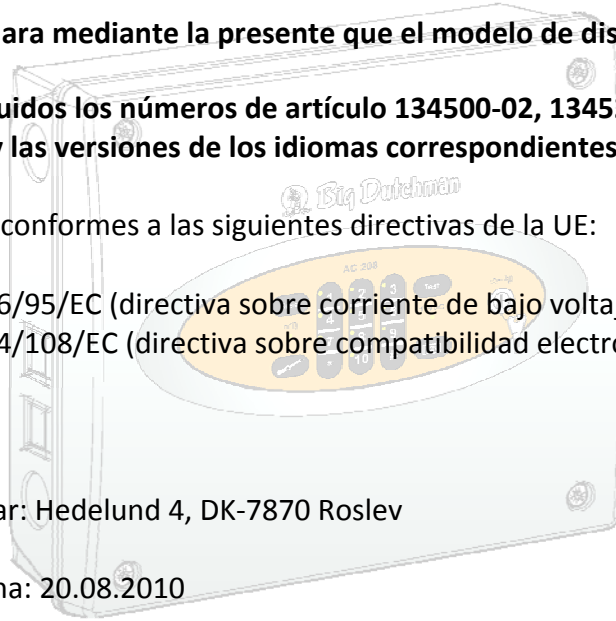
2006/95/EC (directiva sobre corriente de bajo voltaje)  
2004/108/EC (directiva sobre compatibilidad electromagnética)

Lugar: Hedelund 4, DK-7870 Roslev

Fecha: 20.08.2010

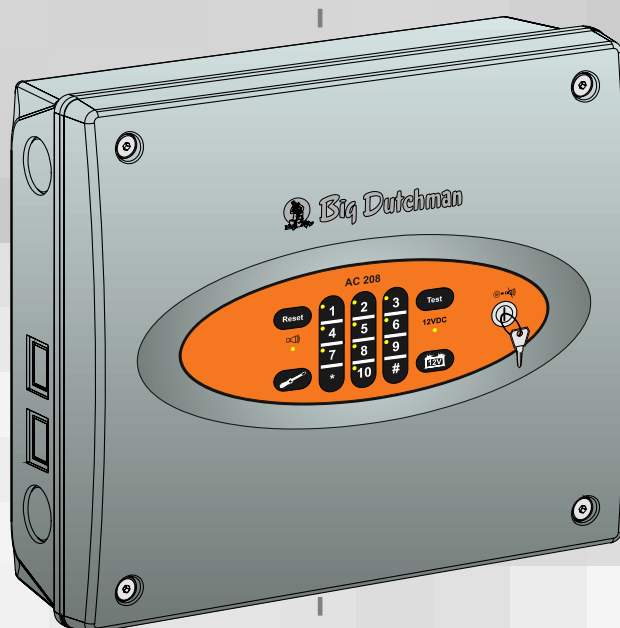


Leo Østergaard  
Director de I+D



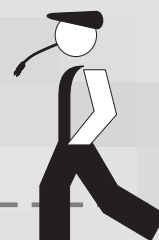
# Dispositivo de alarma AC 208

## Manual de instrucciones técnico



99-97-1851

10/2010 ESP



### Versión del programa

El producto que se describe en este manual de instrucciones se basa en un software. Este manual corresponde a las:

- Versiones de software: Placa: 1.15, conexión de red fija: 3.18 y GSM: 1.19

Autorizado en 2010.

### Actualización del producto y la documentación

Big Dutchman se reserva el derecho a modificar el presente documento y el producto descrito en él sin previo aviso. En caso de duda, diríjase por favor a Big Dutchman.

**La fecha de actualización de este manual aparece impresa en el reverso.**



Las instalaciones de ventilación pueden ser la causa de pérdidas de funcionamiento (animales muertos, etc.) en caso de un manejo erróneo o inadecuado.

La empresa Big Dutchman recomienda que solo sea personal especializado quien se encargue de la instalación, el manejo y mantenimiento de las instalaciones de ventilación. Asimismo se debe procurar la instalación de una abertura de emergencia separada y de un dispositivo de alarma, los cuales se deben mantener y comprobar con regularidad (véanse CONDICIONES GENERALES DE VENTA Y ENTREGA de la empresa Big Dutchman).



No es posible el uso de tarjetas de prepago junto al AC 208 GSM.

### ATENCIÓN

- Big Dutchman se reserva todos los derechos. La reproducción de este manual o de alguna de sus partes queda prohibida sin la autorización previa y escrita de Big Dutchman.
- Big Dutchman no ha reparado en ningún esfuerzo para que este manual se realizara de la forma más correcta posible. Si a pesar de ello existieran errores o imprecisiones, Big Dutchman les agradecería encarecidamente la notificación al respecto.
- Con independencia de lo dicho anteriormente, Big Dutchman se excluye de cualquier responsabilidad derivada de cualquier tipo de error de este manual o sus posibles consecuencias.
- Copyright 2010 de Big Dutchman.

|               |                                                                                      |           |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>      | <b>DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO .....</b>                                                | <b>6</b>  |
| <b>2</b>      | <b>INSTRUCCIONES DE USO .....</b>                                                    | <b>6</b>  |
| <b>2.1</b>    | <b>Panel de control .....</b>                                                        | <b>6</b>  |
| <b>2.2</b>    | <b>Alarma.....</b>                                                                   | <b>7</b>  |
| <b>2.2.1</b>  | <b>Detener la alarma a través del panel de control .....</b>                         | <b>7</b>  |
| 2.2.1.1       | Causas que inician la alarma.....                                                    | 7         |
| <b>2.2.2</b>  | <b>Detener la alarma a través del teléfono .....</b>                                 | <b>7</b>  |
| 2.2.2.1       | Repetición de la selección hasta la confirmación en el panel de control.....         | 7         |
| <b>2.2.3</b>  | <b>Detener la alarma mediante SMS (solo GSM) .....</b>                               | <b>7</b>  |
| <b>2.3</b>    | <b>Descripción del teclado .....</b>                                                 | <b>8</b>  |
| <b>2.4</b>    | <b>El ordenador de voz .....</b>                                                     | <b>9</b>  |
| <b>2.4.1</b>  | <b>Palpación de las estaciones .....</b>                                             | <b>9</b>  |
| <b>2.4.2</b>  | <b>Números de teléfono .....</b>                                                     | <b>9</b>  |
| <b>2.4.3</b>  | <b>Aviso de alarma mediante SMS.....</b>                                             | <b>9</b>  |
| 2.4.3.1       | Tiempo entre las alarmas SMS .....                                                   | 9         |
| 2.4.3.2       | Confirmación de la alarma SMS.....                                                   | 9         |
| <b>2.4.4</b>  | <b>Ajuste de las funciones de llamada .....</b>                                      | <b>10</b> |
| <b>2.4.5</b>  | <b>Denominaciones de las entradas.....</b>                                           | <b>10</b> |
| <b>2.4.6</b>  | <b>Llamada al ordenador de voz – Introducción por voz del nombre de usuario.....</b> | <b>11</b> |
| <b>2.4.7</b>  | <b>Requerimiento y control remoto.....</b>                                           | <b>12</b> |
| <b>2.4.8</b>  | <b>Otras posibilidades de ajuste del ordenador de voz mediante el teléfono .....</b> | <b>13</b> |
| <b>2.4.9</b>  | <b>Integración mediante fax o módem .....</b>                                        | <b>13</b> |
| <b>2.4.10</b> | <b>Mensajes de error del ordenador de voz (avisos por altavoz) .....</b>             | <b>14</b> |
| <b>2.5</b>    | <b>Interruptor de llave - dispositivo de alarma bloqueado .....</b>                  | <b>15</b> |
| <b>2.5.1</b>  | <b>Control remoto de un dispositivo de alarma bloqueado.....</b>                     | <b>15</b> |
| <b>3</b>      | <b>INSTRUCCIONES DE MONTAJE.....</b>                                                 | <b>15</b> |
| <b>4</b>      | <b>INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN.....</b>                                             | <b>15</b> |
| <b>5</b>      | <b>PLANO DE CONEXIONES .....</b>                                                     | <b>16</b> |
| <b>5.1.1</b>  | <b>Sistemas con red fija o comunicación GSM.....</b>                                 | <b>17</b> |
| <b>5.1.2</b>  | <b>Sistemas sin red fija o comunicación GSM .....</b>                                | <b>17</b> |
| <b>5.1.3</b>  | <b>Salidas de alarma .....</b>                                                       | <b>17</b> |
| <b>5.2</b>    | <b>Puesta en servicio .....</b>                                                      | <b>18</b> |
| <b>5.2.1</b>  | <b>AC 208 de red fija.....</b>                                                       | <b>18</b> |
| <b>5.2.2</b>  | <b>AC 208 GSM .....</b>                                                              | <b>18</b> |
| <b>5.3</b>    | <b>Interruptor DIP en la placa de la tapa .....</b>                                  | <b>19</b> |
| <b>5.4</b>    | <b>Comprobación diaria de la batería.....</b>                                        | <b>20</b> |
| <b>5.5</b>    | <b>Los números de las estaciones .....</b>                                           | <b>20</b> |
| <b>5.6</b>    | <b>Dispositivos con varias unidades de alarma de pared .....</b>                     | <b>21</b> |

|            |                                                                          |           |
|------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>6</b>   | <b>MANTENIMIENTO .....</b>                                               | <b>22</b> |
| <b>6.1</b> | <b>Inspección .....</b>                                                  | <b>22</b> |
| <b>6.2</b> | <b>Limpieza .....</b>                                                    | <b>22</b> |
| <b>6.3</b> | <b>Desmontaje para el reciclaje/la retirada .....</b>                    | <b>22</b> |
| <b>7</b>   | <b>DATOS TÉCNICOS.....</b>                                               | <b>23</b> |
| <b>8</b>   | <b>TABLAS AUXILIARES .....</b>                                           | <b>24</b> |
| <b>9</b>   | <b>LISTA DE PALABRAS PARA LA MODIFICACIÓN DEL NOMBRE DE ACCESO .....</b> | <b>27</b> |

## 1 Descripción del producto

El dispositivo de alarma AC 208 se utiliza para la supervisión de equipamientos de establos y ordenadores. Con él se pueden supervisar hasta 10 termostatos o salidas de relés de alarma para silos, instalaciones de calefacción, dispositivos automáticos para la alimentación del ganado, etc. Tanto las unidades AC 208 para red fija, como las AC 208 para la comunicación GSM están equipadas con un ordenador de voz con el que se abre la posibilidad de un manejo controlado por voz.

## 2 Instrucciones de uso

### 2.1 Panel de control

**Reset**

Confirmar las alarmas.

**Test**

Pulsar: comprobar llamada de alarma.

Mantener durante 5 seg.: activar llamada de prueba.



Pulsar: conectar la pausa del servicio o finalizar.

Mantener durante 2 seg.: manejar el teclado como un teléfono normal.



Pulsar: familiarizarse con la tensión de la batería.

Mantener durante 2 seg.: ajustar el momento para la comprobación diaria de la batería.

#### Teclado numérico 1-10

- Sistema de supervisión ENCENDIDO/APAGADO de las conexiones de entrada 1-10.
- Introducir números de teléfono.
- Ajustar el ordenador de voz.

#### Interruptor de llave

El dispositivo de alarma dispone de un interruptor de llave que sirve para limitar el acceso para el manejo del dispositivo. Cuando el dispositivo se encuentra bloqueado, se puede detener la sirena. Para detener el aviso de alarma (parpadea) y las llamadas de teléfono, es necesario que el dispositivo se encuentre desbloqueado.

En general, las presentes instrucciones de uso conllevan la condición de que el dispositivo se encuentra desbloqueado por medio de la llave.

Consulte la sección 2.5 referente a las funciones con el interruptor de llave bloqueado.

| Indicadores luminosos                                     | Verde                   |                                     | Rojo              |                                             | Desconectado                    |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------|---------------------------------|
|                                                           | Luz continua            | Parpadeo                            | Luz continua      | Parpadeo                                    |                                 |
| Luz de alarma                                             | Estado CORRECTO         | Dispositivo en modo de servicio     | Alarma confirmada | Alarma                                      |                                 |
| Indicador luminoso 12 V CC                                | 230 V en funcionamiento | Comprobación de la batería en curso | 230 V no funciona | Error durante la comprobación de la batería |                                 |
| Indicadores luminosos para las conexiones de entrada 1-10 | Estado CORRECTO         | -                                   | Alarma confirmada | Alarma                                      | Sistema de supervisión detenido |



## 2.2 Alarma

### 2.2.1 Detener la alarma a través del panel de control

- Pulse la tecla .
- Observe el mensaje de alarma (véase la sección 2.2.1.1).
- Elimine la causa de la alarma.
- Pulse de nuevo la tecla  para iniciar el sistema de supervisión.

#### 2.2.1.1 Causas que inician la alarma

|                                 | Luz de alarma        | Lámparas para las entradas Lámpara 12 V CC |
|---------------------------------|----------------------|--------------------------------------------|
| Alarma en la entrada            | Luz roja parpadeante | Luz roja parpadeante                       |
| Error de la batería             | Luz roja parpadeante | Luz roja parpadeante                       |
| Alimentación deficiente (230 V) | Luz roja parpadeante | Luz roja continua                          |

### 2.2.2 Detener la alarma a través del teléfono

- El ordenador de voz llama y transmite el mensaje: "Alarma desde el ordenador de voz".
- Pulse la tecla # (se confirma la alarma).
- El ordenador de voz proporciona informaciones sobre la alarma.

#### 2.2.2.1 Repetición de la selección hasta la confirmación en el panel de control

El AC 208 dispone de una función de repetición de la selección. Se encuentra esta función activa, el AC 208 vuelve a llamar después de un intervalo de tiempo predefinido hasta que la alarma es detenida directamente en el dispositivo de alarma, según se indica más arriba (sección 2.2). En caso de producirse una llamada nueva, el proceso de llamadas comienza nuevamente desde el principio, como en el caso de una alarma nueva.

El intervalo de tiempo para elegir entre las llamadas se puede fijar entre 0 y 30 minutos. Con 0 minutos, la función está desconectada. Véase también la sección 2.4.7.

### 2.2.3 Detener la alarma mediante SMS (solo GSM)

Cuando el ordenador de voz está ajustado para el aviso de alarma mediante un mensaje SMS, se le envía un SMS al primer número de teléfono activado para la activación SMS. Véase también la sección 2.4.3.2.

- Responder a la alarma SMS y enviar el código de acceso del AC 208 con un punto al final, p. ej. "1." (1 es el código de acceso ajustado por la fábrica).
- El AC 208 desconecta la alarma y envía un mensaje SMS a todos los números de teléfono e informa de que la alarma está desconectada, qué tipo de alarma ha sido activada y qué teléfono ha confirmado la alarma.

## 2.3 Descripción del teclado

 Reset

La tecla sirve para confirmar mensajes de alarma. A continuación, la luz roja parpadeante pasa a ser una luz continua. Una vez corregido el error, tras pulsar la tecla , aparece una luz verde continua.

El ordenador de voz proporciona las correspondientes informaciones de alarma.



Con esta tecla, el dispositivo de alarma entra en estado de espera. Transcurridos 60 minutos, sin que se produzca ninguna alarma durante los mismos, finaliza la pausa automáticamente. Pulsando la tecla , se puede finalizar la pausa para las tareas de espera.

Durante la pausa se observa una luz verde parpadeante mientras el estado de las entradas se indica por medio de las lámparas para las entradas **1-10**. En el caso de que se hayan producido alarmas durante la pausa de espera, se indicará esta circunstancia tras la finalización. Lo mismo ocurre para estados de alarma que se hayan iniciado antes de la pausa.

Mantener pulsada la tecla durante 2 segundos para poder usar el teclado como en el caso de un teléfono normal. Se pueden utilizar todas las instrucciones de teléfono. La operación se finaliza con 000#.

Transcurridos 40 segundos sin introducción alguna, el AC 208 bloquea automáticamente el acceso a esta operación.

 Test

Con esta tecla se comprueban las salidas de alarma. Mientras se mantenga pulsada la tecla , se mantienen activas todas las salidas de alarma del dispositivo AC 208 (relés de alarma, salidas FLASH y CALL).

Mantener pulsada la tecla durante 5 segundos para activar la llamada de comprobación.

 12V

La tecla sirve para ajustar la comprobación diaria de la batería. Para el ajuste, se mantiene pulsada la tecla , durante aprox. 2 segundos hasta que la lámpara **12 V CC** indica una luz verde parpadeante. A continuación, la comprobación de la batería se realizará diariamente a la misma hora.

El tiempo de comprobación es de 10 minutos. En caso de que la tensión de la batería caiga por debajo de 11,5 V, se activa la alarma ("Error de batería") y la lámpara (**12 V CC**) pasa a ser una luz roja parpadeante. Esto significa que se debe sustituir de inmediato la batería. Debido a que la comprobación se realiza a diario, la alarma se ejecutará diariamente de este modo hasta que se cambie la batería.

Mediante el pulsado breve de la tecla, se obtiene información sobre la tensión de la batería existente (anuncio). Sin embargo, esto solo es posible en las versiones del dispositivo AC 208 para red fija y comunicación GSM.

**1-10, \* y #**

Las teclas **1-10** sirven para conectar/desconectar el sistema de supervisión para las 10 entradas.

Estas, junto con las teclas **\*** y **#**, sirven para introducir números de teléfono y realizar modificaciones en el ordenador de voz. Al pulsar la tecla **\***, se apagan las lámparas para las entradas 1 a 10. De este modo se indica que se están llevando a cabo entradas en este mismo momento. En caso de no producirse entrada alguna durante 10 segundos o pulsarse la tecla **#**, se activará el estado normal.



## 2.4 El ordenador de voz

Las versiones para red fija y comunicación GSM están equipadas con un ordenador de voz que sirve asimismo como sistema de supervisión para las unidades de pared conectadas. El ordenador dispone de un vocabulario de 200 palabras. De este modo es posible emitir mensajes de alarma a través de un altavoz in situ o el teléfono.

### 2.4.1 Palpación de las estaciones

Es importante realizar palpaciones de las estaciones junto con la configuración. Durante la configuración o modificación de la cantidad de placas frontales, el ordenador de voz debe buscar las estaciones conectadas. El dispositivo de alarma AC 208 dispone de 11 estaciones, repartidas en 10 entradas y una estación del sistema.

Mantener pulsada la tecla **#** durante 2 seg.

Transcurridos aprox. 2 minutos, el ordenador de voz emite un anuncio sobre las estaciones encontradas. Por favor, compruebe que sean correctas.

### 2.4.2 Números de teléfono

Antes de que se pueda realizar una llamada de alarma, deben introducirse los números de teléfono correspondientes. Se pueden introducir 5 números de teléfono con un máx. de 18 dígitos. Tras la introducción de un número, el ordenador de voz lo repite a través del altavoz.

| Introducción del número de teléfono 1-5 | Control    | Eliminar    |
|-----------------------------------------|------------|-------------|
| <b>*1</b> < número de teléfono > #      | <b>*1#</b> | <b>*1**</b> |
| <b>*2</b> < número de teléfono > #      | <b>*2#</b> | <b>*2**</b> |
| <b>*3</b> < número de teléfono > #      | <b>*3#</b> | <b>*3**</b> |
| <b>*4</b> < número de teléfono > #      | <b>*4#</b> | <b>*4**</b> |
| <b>*5</b> < número de teléfono > #      | <b>*5#</b> | <b>*5**</b> |

### 2.4.3 Aviso de alarma mediante SMS

El AC 208 puede enviar una alarma mediante SMS con la indicación del tipo de alarma.

El aviso de alarma mediante SMS se activa por medio de la introducción de \* después del número de teléfono.

P. ej.           Introducción **\*1** <número de teléfono> **\*#**

#### 2.4.3.1 Tiempo entre las alarmas SMS

Cuando el aviso de alarma mediante SMS se encuentra activado para varios números de teléfono, se puede modificar el tiempo entre el envío de cada SMS. El ajuste realizado en la fábrica es de 0 minutos.

Tiempo entre cada SMS           Introducción **\*64** <0-5> #

#### 2.4.3.2 Confirmación de la alarma SMS

Responder a la alarma SMS y enviar el código de acceso del AC 208 con un punto al final, p. ej. "1." (1 es el código de acceso ajustado por la fábrica).

El AC 208 desconecta la alarma y envía un mensaje SMS a todos los números de teléfono e informa de que la alarma está desconectada, qué tipo de alarma ha sido activada y qué teléfono ha confirmado la alarma.



### 2.4.4 Ajuste de las funciones de llamada

| Ajuste                               | Instrucción                                          | Ajuste de fábrica | Descripción                                                                                                                  |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Retardo                              | Secuencia de entrada = * <b>62</b> <1-20 min.> #     | 5 minutos         | Retardo entre la emisión de la alarma y la llamada                                                                           |
| Llamada                              | Secuencia de entrada = * <b>92</b> <1-10 tonos> #    | 3 tonos           | La cantidad de veces que debe sonar antes de que el ordenador de voz responde a la llamada.                                  |
| Llamadas al mismo número de teléfono | Secuencia de entrada = * <b>95</b> <1-10 llamadas> # | 3 llamadas        | La cantidad de llamadas que se realizan al mismo número de teléfono antes de intentarlo con el siguiente número de la lista. |
| Personal de reserva variable         | Secuencia de entrada = * <b>97</b> <1-5> #           | Nº 1              | Las llamadas comienzan por el teléfono número 1 y continúan hasta el 5.                                                      |

### 2.4.5 Denominaciones de las entradas

Es posible modificar las denominaciones de las entradas. Se pueden utilizar hasta 3 palabras por entrada. En la tabla "Denominaciones de las entradas" puede anotar su selección. Para ello, es necesaria la siguiente entrada:

Secuencia de entrada = \* **86** <número de estación>  
\* <palabra> \* <palabra> \* <palabra> #

La tabla de la derecha contiene propuestas por parte de la fábrica.

A continuación, algunos ejemplos de entrada:

- Denominación de la entrada 1: Establo de engorde 12
- Secuencia de entrada = \***86 1\* 402\* 43\* 12#**
- Denominación de la entrada 5: Dispositivo del forraje
- Secuencia de entrada = \***86 5\* 281 #**
- Denominación de la entrada 7 y 8: Silo 1 y 2

Debido a que el silo no figura en la lista entregada por la fábrica, se debe pronunciar y registrar el término.

Se debe elegir el número 73. Se selecciona el ordenador de voz, a continuación se introduce la contraseña y el número de la palabra (73) (véase también la sección 2.4.6).

Secuencia de entrada = \***73 0** <pronunciación de la palabra "silo"> #

Véase también la sección 2.4.6.

La nueva palabra sirve ahora como denominación para las entradas 7 y 8.

Secuencia de entrada = \***86 7\* 73\* 99 #**

Secuencia de entrada = \***86 8\* 73\* 2 #**

**ATENCIÓN:** La palabra Nº "1" se pronuncia como "Ein", en cambio la palabra 99 como "Eins".

| Propuestas para las denominaciones: | Número de la palabra existente |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| Paridera                            | 401 43                         |
| Establo de apareamiento             | 404 43                         |
| Dispositivo del forraje             | 281                            |
| Calefacción                         | 104                            |
| Establo climatizado                 | 405 43                         |
| Refrigeración                       | 192                            |
| Establo de ejercicio                | 406 43                         |
| Establo de destete                  | 407 43                         |
| Establo de engorde                  | 402 43                         |
| Bomba                               | 195                            |
| Zona                                | 296                            |
| Establo                             | 43                             |
| Establo de gestación                | 403 43                         |
| Ventilación                         | 103                            |
| Agua                                | 193                            |
| Intercambiador de calor             | 179                            |
| Diferentes números (1..20)          | 99, 2, 3, 4, 5...20            |



**ATENCIÓN:** Consúltase también el índice total de palabras para la modificación de nombres de la entrada, sección 9.

Para poder indicar un nombre de usuario en los mensajes SMS, debe enviar un mensaje SMS con el texto **\*73<nombre de usuario> #**. Para otros nombres de usuario, proceda de la misma manera.

#### 2.4.6 Llamada al ordenador de voz – Introducción por voz del nombre de usuario

La introducción por voz solo se puede llevar a cabo mediante la llamada al ordenador de voz. Una vez que se receptiona la llamada, se escucha lo siguiente:

- "Bienvenido al ordenador de voz ..."

Ahora se introduce la contraseña y se concluye con de la tecla **#**. El ajuste por parte de la fábrica para la contraseña es 1. En caso de no ocurrir nada durante 45 seg., se interrumpe la conexión. Transcurridos 30 seg., se emite el mensaje "Por favor, introducir la instrucción". Pulse la tecla **#** para mantener la conexión. Por el contrario, introduzca **000 #** para interrumpir la conexión.

| Función           | Instrucción                                                                                                                            | Descripción                                                                                                                                                                                 |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Saludo            | Secuencia de entrada = <b>*71 0</b><br><"Bienvenido"> <b>#</b><br>Introducción de <b>0</b> para iniciar y <b>#</b> para detener.       | Sustituye el anuncio ajustado por parte de la fábrica "Bienvenido al" que se escucha al llamar al dispositivo AC 208.                                                                       |
| Nombre            | Secuencia de entrada = <b>*72 0</b><br><nombre> <b>#</b><br>Introducción de <b>0</b> para iniciar y <b>#</b> para detener.             | Sustituye el anuncio ajustado por parte de la fábrica "Ordenador de voz" que se escucha en llamadas realizadas al dispositivo AC 208 y en caso de mensajes de alarma a través del teléfono. |
| Nombre de usuario | Secuencia de entrada = <b>*73-79</b><br><nombre de usuario> <b>#</b><br>Introducción de <b>0</b> para iniciar y <b>#</b> para detener. | El nombre de usuario (73-79 en la lista de palabras) puede servir para la denominación de todas las entradas.                                                                               |

**ATENCIÓN:** Se dispone de 12 seg. para el anuncio, o sea, para un saludo personalizado y la mención del nombre. Una sola palabra no debe ocupar más de 8 segundos.

El <nombre> introducido se utilizará en las llamadas de alarma. En este caso, se escuchará de parte del ordenador de voz: "Alarma de <nombre>".

Para poder indicar un nombre de usuario en los mensajes SMS, debe enviar un mensaje SMS con el texto **\*72<nombre> #**.



### 2.4.7 Requerimiento y control remoto

Hay acceso a todas las unidades/unidades de control de la red. Utilice el teléfono, el mensaje SMS o el teclado del AC 208 para el control remoto y los requerimientos.

Presionar la tecla  de la unidad del AC 208 durante 2 seg. antes de que se ejecute la entrada.

Anuncio: "Introducir instrucción".

| Función                                 | Secuencia de la instrucción                                   | Descripción                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Requerimiento                           | Número de estación * número de registro #<br>ejemplo:         | Existe la posibilidad de dejarse anunciar el valor para una estación determinada.                                                                                                                                                                                 |
|                                         | 100 * 3 #                                                     | Indica la duración de la alarma de sirena para la estación 100 (sistema).                                                                                                                                                                                         |
|                                         | 100 * 12 #                                                    | Indica la tensión de la batería.                                                                                                                                                                                                                                  |
| Introducción a distancia                | Número de estación * número de registro * valor #<br>Ejemplo: | Es posible realizar modificaciones en el registro para una estación determinada.                                                                                                                                                                                  |
|                                         | 100*4*5#                                                      | El tiempo de confirmación se ajusta en 5 seg. Se trata del tiempo que transcurre entre la emisión de la alarma y la confirmación.<br>Fabriksindstillingen er 30 sek.                                                                                              |
|                                         | 100 * 8 * 10 #                                                | Modificación del tiempo de retardo (señal desde la alarma a la salida CALL) ajustándolo en 10 min.                                                                                                                                                                |
|                                         | 100 * 29 * 2359 #                                             | El tiempo del reloj se ajusta en 23:59 horas.                                                                                                                                                                                                                     |
| Repetición de la selección              | 100 *47* <30> #                                               | Repetición de la llamada transcurridos 30 minutos, después de realizar la confirmación en el teléfono. La repetición de la llamada finaliza solo tras realizar localmente la confirmación de la unidad de control. El ajuste inicial de 0 minutos = desconectado. |
| Estado de la alarma                     | Número de estación * #                                        | Pregunta por el estado de la alarma para una estación determinada.                                                                                                                                                                                                |
|                                         | Ejemplo: 1 * #                                                | Indica el estado de la alarma para la estación 1 (entrada 1).                                                                                                                                                                                                     |
| Sistema de supervisión de inicio/parada | Número de estación * 0 #                                      | Se modifica el tipo de sistema de supervisión para una estación.                                                                                                                                                                                                  |
|                                         | Ejemplo: 1 * 0 #                                              | Se activa el sistema de supervisión a través de la estación en caso de que esta se haya desactivado y al revés.                                                                                                                                                   |
| Alarmas activas                         | 99 * #                                                        | Requerimiento de alarmas activas en todo el dispositivo. Se indica la cantidad de alarmas activas, así como la causa de la alarma/el tipo y la denominación de la estación.<br>En caso necesario, se confirman las alarmas no confirmadas.                        |
| Registro de alarma                      | 99 * * #                                                      | Cambia al estado de funcionamiento "Registro de alarma". Se escucha: „Registro de alarma activo”.                                                                                                                                                                 |
|                                         | #                                                             | Se anuncia la última alarma y se indica el tiempo transcurrido desde entonces. Tras pulsar de nuevo la tecla #, se pueden escuchar alarmas todavía más antiguas.                                                                                                  |
|                                         | * #                                                           | Cambio al estado normal de funcionamiento.                                                                                                                                                                                                                        |
|                                         | 000 #                                                         | Se interrumpe la conexión con el ordenador de voz.                                                                                                                                                                                                                |

### 2.4.8 Otras posibilidades de ajuste del ordenador de voz mediante el teléfono

| Función                                         | Secuencia de la instrucción                                                                               | Ajuste por parte de la fábrica | Descripción                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Código de acceso                                | *91 <código de acceso> #                                                                                  | 1                              | Se indica el nuevo código de acceso. No es posible eliminarlo o volver a escucharlo.                                                                                                                                   |
| Número de la palabra indicada en caso de alarma | *96<palabra>#<br><br>Ejemplo: *96 201 #<br><br>Ejemplo: *96 112 #<br><br>Ejemplo: *96 79 #<br><br>*96 * # | -1 (sin activar)               | Cada 10 segundos se nombra la palabra en caso de alarma.<br><br>- Sonido de sirena<br><br>- "Alarma"<br><br>- Palabra 79 (lo introduce el usuario)<br><br>- Se interrumpe la función (ajuste por parte de la fábrica). |
| Aviso de alarma                                 | *98 <0/1> #                                                                                               | 1 (activado)                   | En caso de producirse la alarma en el dispositivo, si se ajusta esta función, se emite cada minuto un mensaje de advertencia.                                                                                          |

### 2.4.9 Integración mediante fax o módem

Se hace especial hincapié en disponer de una línea de teléfono separada para el dispositivo de alarma AC 208 para garantizar una función óptima. Existe la posibilidad de conectar el dispositivo a un fax y un módem.

El ordenador de voz se ajusta para que recepcione llamadas para el fax o módem. Llame al dispositivo y cuelgue sin introducir nada. Durante el minuto siguiente, el dispositivo AC 208 recepciona la llamada después de 3 tonos, por lo que se puede conectar el fax o módem.

### 2.4.10 Mensajes de error del ordenador de voz (avisos por altavoz)

| Se escucha ...                                                                  | Significado                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| "faltan estaciones"                                                             | Se han introducido números de teléfono, pero no se ha realizado NINGUNA búsqueda de estaciones. (Mantenga pulsada durante 2 seg. la tecla #)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| "Error en la línea telefónica"                                                  | <p>Alarma a causa de una tensión demasiado baja de la línea telefónica o por falta del tono de marcación.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>El sistema de supervisión puede ejecutarse solo si se ha introducido un número de teléfono.</li> </ul> <p>Se mide la tensión de la red telefónica, que es de 48 V CC en estado de reposo. Desciende esta por debajo de 5 V, salta la alarma. Asegúrese de que la línea telefónica está en orden. En caso de no poder evitarse este error, se activa el sistema de supervisión del tono de marcación y se desconecta el sistema de supervisión de la tensión de la línea telefónica.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Con <b>*995*#</b> se desconecta el sistema de supervisión de la tensión de la línea telefónica. Con <b>*995 1#</b> se activa la función)</li> <li>Con <b>*989 1#</b> se activa el sistema de supervisión del tono de marcación, y se desconecta con <b>*989*#</b>. Una vez activado el sistema de supervisión del tono de marcación, se comprueba cada 2 horas la existencia de un tono de marcación. De no ser así, se realiza una comprobación cada 10 minutos durante 2 horas y, en caso de fracaso, se anuncia un "Error en la línea telefónica".</li> </ul> <p>En caso de querer establecer un grado alto de seguridad, se debe procurar una línea de teléfono separada. De este modo se mejora asimismo la comunicación con el ordenador de voz.</p> |
| "Falta tono de marcación"                                                       | Se realiza el mensaje cuando durante un intento de llamada no existe ningún tono de marcación en la línea. Le siguen 5 intentos más a intervalos de 10 seg. A continuación se inicia una pausa de 144 seg. y, una vez transcurrida, se realizará el mismo intento hasta que exista un tono de marcación.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| "Estación x, registro y no responde"                                            | Se realiza el mensaje cuando falta o no reacciona una estación o un registro. (Se introdujo x * y #)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| "¡Memoria llena! – ¡Eliminar palabra y repetir!"                                | La memoria no puede realizar más registros. Antes de realizar un registro nuevo hay que eliminar uno antiguo. Con <b>* 73 * #</b> se elimina la palabra 73.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>AC 208 GSM</b>                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| "Sin comunicación con la unidad GSM", o "Error, comunicación con la unidad GSM" | <p>Error en el hardware o módulo GSM.</p> <p>Pueden ocurrir errores como consecuencia de una falta de conexión de la pantalla/armadura del conmutador 16/GND.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| "Por favor, introducir el código para la tarjeta SIM: 1 2 3 4"                  | El PIN de la tarjeta SIM debe ser 1234                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| "Falta la tarjeta SIM para la unidad GSM"                                       | Falta una tarjeta SIM en el AC 208 GSM.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| "La tarjeta SIM no se ha activado; por favor, introduzca PUK"                   | Comprobar si se han introducido el PUK y el PIN = 1234.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |



## 2.5 Interruptor de llave - dispositivo de alarma bloqueado



El dispositivo de alarma cuenta con un interruptor de llave con el que se puede limitar el acceso para el control del propio dispositivo.

El dispositivo de alarma está bloqueado cuando la llave se encuentra girada en posición vertical. En esta posición se puede quitar la llave.

Cuando el dispositivo está bloqueado, es posible lo siguiente:

- Pulsar la tecla **Reset** para detener la sirena.  
Los avisos de alarma parpadeantes y las llamadas de teléfono se mantienen activos hasta que son confirmados cuando el dispositivo no está bloqueado.
- Pulsar **Test** para familiarizarse con la versión del programa de la placa frontal.
- Pulsar **12V** para familiarizarse con la tensión actual de la batería.

Todas las demás teclas están fuera de servicio. Por lo que no se puede iniciar ni detener p. ej. el sistema de supervisión de la alarma de las conexiones de entrada ni tampoco conectar la pausa del servicio.

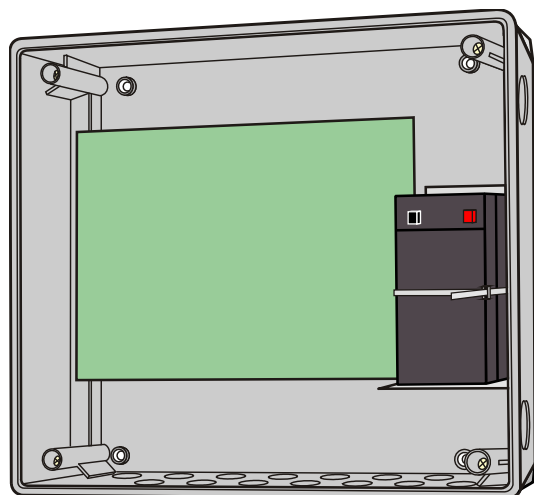
### 2.5.1 Control remoto de un dispositivo de alarma bloqueado

El dispositivo bloqueado se puede controlar a distancia de la siguiente forma:

- Desde otro dispositivo de control (desbloqueado).
- Mediante el teléfono (se necesita una contraseña, véase la sección 2.4.8).

Mediante SMS (pero solo desde teléfonos introducidos; es decir, los números de teléfono a los que se llama en caso de alarma, véase la sección 2.4.3).

## 3 Instrucciones de montaje

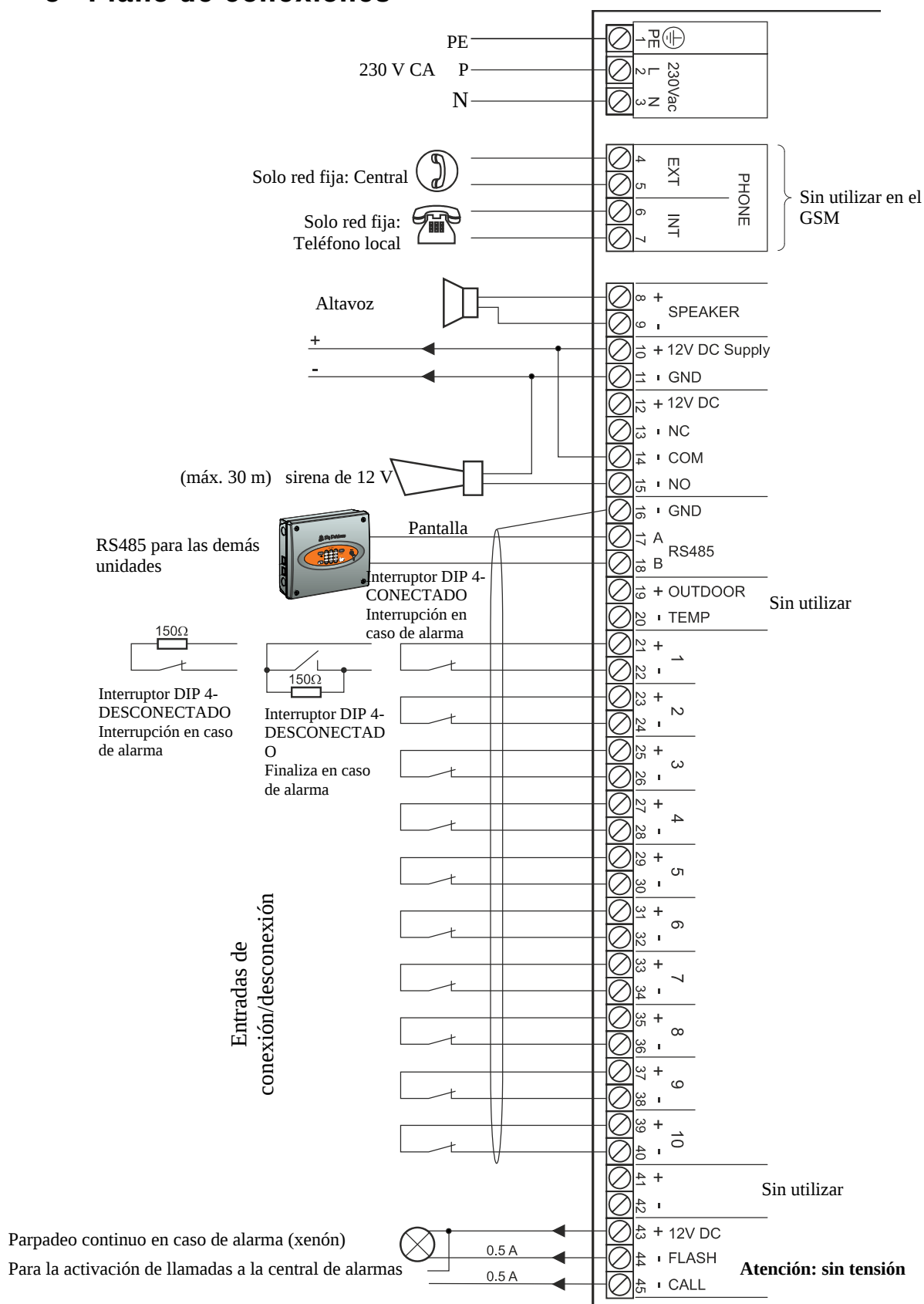


- 1) Situar la batería que se adjunta en el soporte de la parte derecha de la carcasa.
- 2) Fijar la batería con el sujetador de cable que se adjunta.
- 3) Pegar el adhesivo con la fecha que se adjunta en la parte exterior de la carcasa y anotar la fecha.

## 4 Instrucciones de instalación

**ATENCIÓN** Al instalar el dispositivo de alarma, se debe tener en cuenta el convertidor de frecuencias montado cerca del lugar. Para evitar cualquier posible molestia causada por el ruido procedente del convertidor de frecuencias, se debe utilizar cable blindado entre el motor y el transformador de frecuencias en las instalaciones existentes o nuevas de un transformador de frecuencias. La pantalla antiperturbadora debe estar conectada tanto al transformador de frecuencias como también al chasis del motor.

## 5 Plano de conexiones



**NB** El cable debe estar blindado y protegido contra mordeduras (roedores). El apantallamiento de alambre debe conectarse con el borne 16. Big Dutchman recomienda cable del tipo **YSY-JZ**.

**NB** Al conectar una batería externa, se debe cortar el manguito de enchufe plano de la línea y alargar esta en consecuencia.

**CONSEJO** Al usar cables múltiples se puede utilizar + como conductor conjunto. Sin embargo, esto requiere que el interruptor DIP se ponga en CONECTADO y que no se utilice ninguna resistencia (¡línea no vigilada!).

### 5.1.1 Sistemas con red fija o comunicación GSM

- Si la unidad AC 208 para red fija o GSM se encuentra en un sistema con varias unidades de pared, deben conectarse todas para formar un sistema en red RS485. Conecte A con A, B con B y todos los apantallamientos con tierra (GND). De este modo, el ordenador de voz instalado puede registrar mensajes de alarma procedentes de otras unidades de pared. En caso de saltar una alarma en alguna de las unidades de pared, se activarán las salidas de alarma en todas ellas, por lo que la sirena necesita conectarse solo a una estación (con alimentación de corriente).
- La separación máxima entre la unidad AC 208 de red fija o GSM o la base y la unidad AC 208 (tras su realización) puede ser de 10 m. En caso de tramos mayores, se requiere una unidad base AC 208 con alimentación propia (batería).
- Los números de las estaciones deben ser diferentes en cada una de las estaciones. Véase sección 5.5.

### 5.1.2 Sistemas sin red fija o comunicación GSM

- Las salidas de alarma en sistemas sin red fija o comunicación GSM se deben conmutar en paralelo o deben estar equipadas con sirenas separadas (conectadas con las salidas de relés). Sin red fija o comunicación GSM, cada unidad de pared trabaja de forma autónoma.
- Los números de las estaciones carecen de sentido en este caso.
- La separación máxima entre la unidad base AC 208 y la unidad AC 208 (tras su instalación) puede ser de 10 m. En caso de tramos mayores, se requiere una unidad base AC 208 con alimentación propia (batería).

### 5.1.3 Salidas de alarma

Una alarma discurre de la siguiente manera:

- Se activan el relé de alarma y la salida FLASH.
- El relé de alarma se conmuta según el tiempo de alarma (sirena) preconfigurado con el interruptor DIP.
- Transcurridos 5 minutos, se activa la salida CALL. Esta sirve para conectar dispositivos externos (p. ej. tarjeta ATU) para la comunicación con la central de reserva.

Al confirmar las alarmas, se reajustan las salidas CALL a un estado normal, y la sirena se detiene. La salida FLASH estará activa mientras exista un error en la entrada.



## 5.2 Puesta en servicio

Como mínimo, se necesitan los siguientes pasos de ajuste.

### 5.2.1 AC 208 de red fija

1. La búsqueda de las estaciones se realiza mediante el pulsado breve (2 seg.) de la tecla # . Después de aprox. dos minutos, se anuncian las estaciones halladas por parte del ordenador de voz. Por favor, compruebe que sean correctas.
2. Ahora deben introducirse los números de teléfono (véase sección 2.4.2)
3. Para finalizar, se indican y registran los nombres de las unidades que debe vigilar el dispositivo (véase sección 2.4.6.)
4. Seleccionar e introducir una contraseña nueva, véase sección 2.4.8

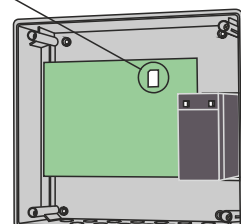
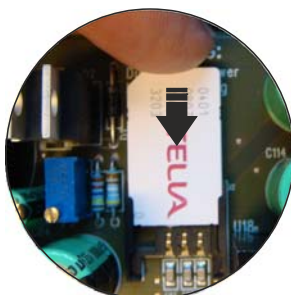
A continuación, guíese por los puntos de la lista "Introducción por parte del usuario" (sección 7)

### 5.2.2 AC 208 GSM

1. Se introduce la tarjeta SIM en un teléfono móvil
2. Se introduce el PUK
3. Introduzca 1234 como código PIN o desconecte esta función
4. Coloque la tarjeta SIM en la unidad AC 208 GSM, la cual debe estar desconectada para ello
5. La búsqueda de las estaciones se realiza mediante el pulsado breve (2 seg.) de la tecla # . Después de aprox. dos minutos, se anuncian las estaciones halladas por parte del ordenador de voz. Por favor, compruebe que sean correctas.
6. Ahora deben introducirse los números de teléfono (véase sección 2.4.2)
7. Para finalizar, se indican y registran los nombres de las unidades que debe vigilar el dispositivo (véase sección 2.4.6.)
8. Seleccionar e introducir una contraseña nueva, véase sección 2.4.8

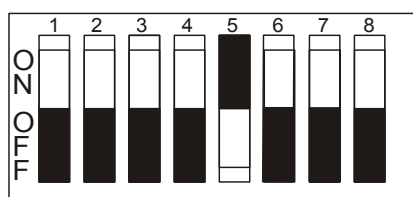


No es posible el uso de tarjetas de prepago junto al AC 208 GSM.



### 5.3 Interruptor DIP en la placa de la tapa

Ajuste por parte de la fábrica



#### Interruptor DIP

Nº

1 **DESCONECTADO**

2 **DESCONECTADO** Selección del número de estación, véase sección 5.5.

3 **DESCONECTADO**

4 **DESCONECTADO:** Resistencia del cable 150 Ω.  
Tramo supervisado.  
Posibilidad de supervisión en caso de cortocircuito e interrupción.

**CONECTADO:** Sin resistencias.  
Tramo sin supervisar.  
Se detectan solo interrupciones.

5 **DESCONECTADO:** Sin comprobación de la batería

**CONECTADO:** Comprobación de la batería  
La activación de la función de batería es solo relevante para las unidades de pared con alimentación integrada de corriente.

1 min.      2 min.      3 min.      Activado constantemente

|                       |                   |                        |                  |                                                      |
|-----------------------|-------------------|------------------------|------------------|------------------------------------------------------|
| <b>DESCO-NECTA-DO</b> | <b>CONEC-TADO</b> | <b>DES-CO-NEC-TADO</b> | <b>CONECTADO</b> | Ajuste del tiempo de duración de la alarma (sirena). |
| 6                     |                   |                        |                  |                                                      |

|                       |                       |                    |                  |
|-----------------------|-----------------------|--------------------|------------------|
| <b>DESCO-NECTA-DO</b> | <b>DESCO-NECTA-DO</b> | <b>CO-NEC-TADO</b> | <b>CONECTADO</b> |
| 7                     |                       |                    |                  |

8 **DESCONECTADO -**

**CONECTADO: -**

El ajuste realizado por parte de la fábrica está marcado con **letra en negrita**.

## 5.4 Comprobación diaria de la batería

Con ayuda de la alimentación de la batería (230 V), esta se mantiene cargada para entrar en funcionamiento en caso de fallo de la alimentación eléctrica. En caso de conmutarse el interruptor DIP 5, se inicia automáticamente una comprobación de la batería.

Presione la tecla  durante 2 segundos hasta que la lámpara (**12 V CC**) comience a parpadear. Esto le indica a la unidad AC 208 que una vez al día debe desconectarse de la electricidad de la red (230 V) y cargar la batería con resistividades. La comprobación dura 10 minutos o hasta que comience un estado de alarma. En caso de que la tensión descienda por debajo de 11,5 V, saltará la alarma.

**ATENCIÓN:** La unidad AC 208 no dispone de un reloj convencional, sino de un mecanismo virtual (función del programa), pero que no proporciona indicaciones del todo exactas.

En caso de que una unidad AC 210 se encuentre en la cadena de alarma, cobra sentido que el ordenador de voz ajuste el "mecanismo" del AC 208. Esto se realiza llamando al ordenador de voz e introduciendo el comando siguiente:

**\* 997** <número de estación del sistema AC 210> #

A continuación, el ordenador llama con regularidad para comprobar el tiempo del AC 210 y se lo transmite a todas las unidades AC 208. La comprobación se realiza diariamente entre las 8:00 y 8:10 horas.

## 5.5 Los números de las estaciones

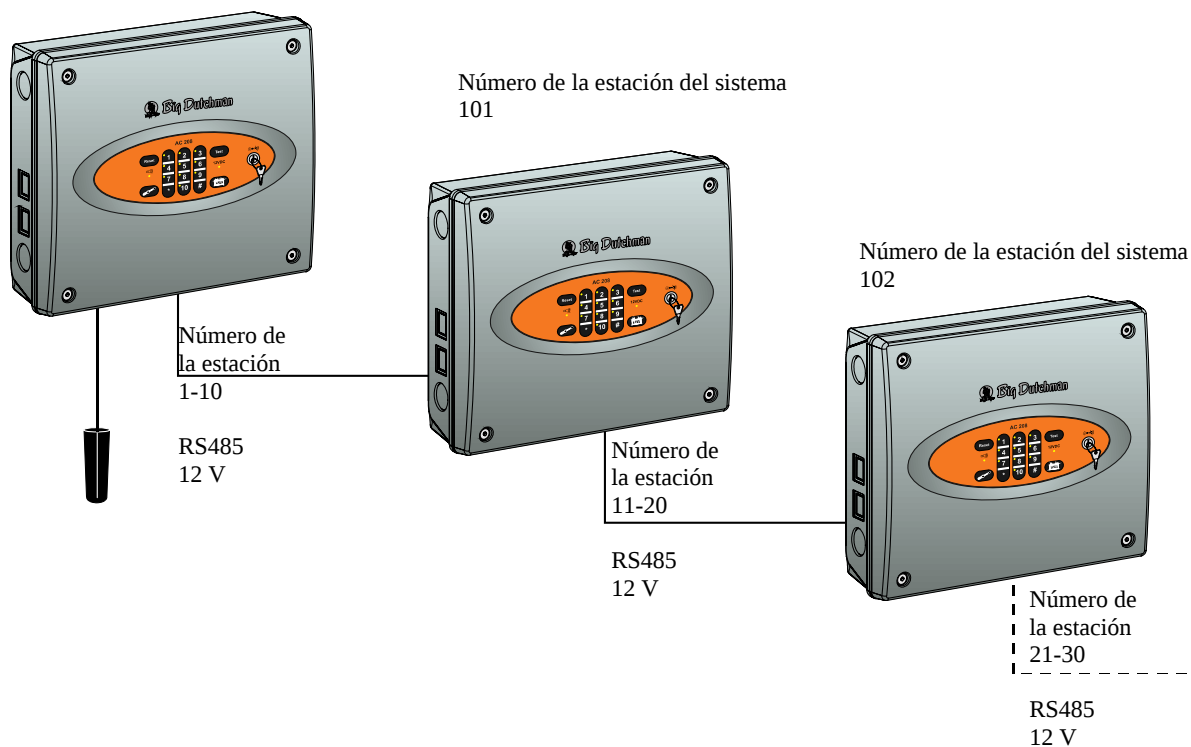
Hay un número de estación para cada entrada, de modo que el ordenador de voz es capaz de ubicar el error. Al suministrar un número de estación, el sistema establece un número de serie.

El sistema recibe un número para que se puedan indicar los errores ocurridos en ese lugar (fallo de la batería, interrupción de las fases, etc.).

| Interruptor DIP |   |   | Número de la estación del sistema | Entradas para los números de estación suministrados automáticamente | Unidades de alarma de pared adicionales |
|-----------------|---|---|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1               | 2 | 3 |                                   |                                                                     |                                         |
| 0               | 0 | 0 | 100                               | 1-10                                                                |                                         |
| 1               | 0 | 0 | 101                               | 11-20                                                               |                                         |
| 0               | 1 | 0 | 102                               | 21-30                                                               |                                         |
| 1               | 1 | 0 | 103                               | 31-40                                                               |                                         |
| 0               | 0 | 1 | 104                               | 41-50                                                               |                                         |
| 1               | 0 | 1 | 105                               | 51-60                                                               |                                         |
| 0               | 1 | 1 | 106                               | 61-70                                                               |                                         |
| 1               | 1 | 1 | 107                               | 71-80                                                               |                                         |

Estación principal

Número de la estación del sistema 100



## 5.6 Dispositivos con varias unidades de alarma de pared

Por favor, tenga en cuenta que también se deben prever números para otras unidades de alarma de pared que conectan con la serie de la estación principal. Los números de las estaciones del dispositivo se introducen de forma correlativa; es decir, 100, 101, 102, etc.

Cualquier modificación del tiempo de registro (30 seg.) y la repetición de la llamada (0 min. = desconectado) se debe ajustar en cada placa frontal; número de estación del sistema, 100, 101, etc.

## 6 Mantenimiento



El mantenimiento y las pruebas se deben realizar según los parámetros de la compañía aseguradora.

### 6.1 Inspección

El dispositivo de alarma se debe comprobar según se describe a continuación.

- 1) Seleccione la entrada que se debe comprobar.
- 2) Compruebe si la función de alarma está activa.
- 3) En caso de no ser así, active la alarma.
- 4) Verifique que la función se activa correctamente (tonos de voz, etc.).
- 5) Verifique que las llamadas de teléfono se dirigen a los números introducidos.
- 6) Detenga la alarma con la tecla # del teléfono o la tecla  del dispositivo de alarma.
- 7) Confirme en la tabla que se ha realizado la comprobación.

La unidad AC 208 no requiere mantenimiento. Debido a que el rendimiento de la batería descende con el transcurso del tiempo, se debe sustituir la batería después de tres años. Por favor, tenga en cuenta la fecha impresa que se ubica sobre o al lado de la batería.

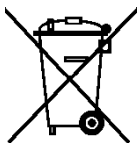
Existe la posibilidad de activar una alarma automática que salta al detectar una batería defectuosa. En ese caso debe sustituirse la batería de inmediato.

### 6.2 Limpieza

La unidad AC 208 se puede limpiar con un paño ligeramente húmedo (¡agua sin disolvente!). Esta no se debe mojar con una manguera de agua ni se le debe aplicar un limpiador de alta presión.

Tal y como sucede con otros instrumentos electrónicos, la vida útil de la unidad AC 208 se prolonga cuando se encuentra permanentemente bajo tensión debido a que de este modo no se forma agua de condensación.

### 6.3 Desmontaje para el reciclaje/la retirada



Los productos de Big Dutchman se suministran con un símbolo que muestra un cubo de basura tachado con un símbolo cruzado. Véase la imagen.

Puede trasladar los productos de Big Dutchman, en función de las normas regionales, a puntos de recogida/estaciones de reciclado locales. El punto de recogida o la estación de reciclado se encarga de un reciclado conforme a la ley.

## 7 Datos técnicos

| Dispositivo de alarma AC 208                          |                                                                                            |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Valores eléctricos</b>                             |                                                                                            |
| Alimentación por la red                               | 230 V CA +/- 10 %                                                                          |
| Frecuencia de la red                                  | 50/60 Hz                                                                                   |
| Consumo de energía                                    | Máx. 40 VA                                                                                 |
| <b>Componentes mecánicos</b>                          |                                                                                            |
| Pasamuros                                             | 20 unidades para la fijación métrica de los cables 25 x 1,5 m (Atención: ¡PG 16 no sirve!) |
| <b>Condiciones ambientales</b>                        |                                                                                            |
| Rango de temperatura, en funcionamiento               | (-10 hasta +40 °C equivalentes a +14 hasta 140 °F)                                         |
| Rango de temperatura, en reposo                       | (-25 hasta +60 °C equivalentes a -13 hasta +140 °F)                                        |
| Humedad relativa con el dispositivo en funcionamiento | 0-80 % de humedad relativa                                                                 |
| Modo de protección                                    | IP 54 (protección contra las salpicaduras de agua)                                         |
| <b>Envío</b>                                          |                                                                                            |
| Dimensiones del AC 208                                | Altura x anchura x profundidad: 381 x 400 x 170 mm                                         |
| Con embalaje                                          | Altura x anchura x profundidad: 425 x 555 x 195 mm                                         |
| Peso de envío del AC 208                              | 9,5 kg                                                                                     |

[illegible]



| Introducciones realizadas por parte del usuario                                      |                        |            |                                        |                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------|----------------------------------------|--------------------------------|
|                                                                                      | Entrada                |            |                                        | Ajuste por parte de la fábrica |
| *1 número de teléfono #                                                              |                        |            |                                        |                                |
| *2 número de teléfono #                                                              |                        |            |                                        |                                |
| *3 número de teléfono #                                                              |                        |            |                                        |                                |
| *4 número de teléfono #                                                              |                        |            |                                        |                                |
| *5 número de teléfono #                                                              |                        |            |                                        |                                |
| *62 retardo de la llamada en min. #                                                  |                        |            |                                        | 5 minutos                      |
| *71 0 saludo [#]                                                                     |                        |            |                                        | "Bienvenido a"                 |
| *72 0 nombre [#]                                                                     |                        |            |                                        | "Ordenador de voz              |
| *73 0 palabra [#]                                                                    |                        |            |                                        |                                |
| *74 0 palabra [#]                                                                    |                        |            |                                        |                                |
| *75 0 palabra [#]                                                                    |                        |            |                                        |                                |
| *76 0 palabra [#]                                                                    |                        |            |                                        |                                |
| *77 0 palabra [#]                                                                    |                        |            |                                        |                                |
| *78 0 palabra [#]                                                                    |                        |            |                                        |                                |
| *79 0 palabra [#]                                                                    |                        |            |                                        |                                |
| *86 número de estación*<br>Número de palabra *Número de palabra *Número de palabra # | Véase la tabla adjunta |            |                                        |                                |
| *87 1 # (escanear)<br>Cantidad de estaciones:                                        |                        |            |                                        |                                |
| *91 contraseña #                                                                     |                        |            |                                        | 1                              |
| *92 cantidad de tonos #                                                              |                        |            |                                        | 3                              |
| *95 cantidad de llamadas # (al mismo número)                                         |                        |            |                                        | 3                              |
| *96 número de palabra # (sirena)                                                     | "Alarma" 112           | sirena 201 | Nombre de usuario 73 74 75 76 77 78 79 | - (sin activar)                |
| *97 Nr. # (1ª llamada en caso de:)                                                   | 1                      | 2          | 3 4 5                                  | 1                              |

## 9 Lista de palabras para la modificación del nombre de acceso

|                         |     |                         |     |                        |     |
|-------------------------|-----|-------------------------|-----|------------------------|-----|
| a                       | 55  | fecha                   | 243 | salida                 | 49  |
| aceptado                | 127 | finalizado              | 189 | segundo                | 122 |
| acerca de               | 168 | finalizar               | 139 | segundos               | 241 |
| activa                  | 213 | grados                  | 31  | sensor                 | 275 |
| activo                  | 148 | gramos                  | 236 | será                   | 152 |
| activo                  | 212 | gsm                     | 47  | siguiente              | 259 |
| agua                    | 193 | hasta                   | 119 | sin                    | 240 |
| aire acondicionado      | 405 | hora                    | 176 | sirena                 | 201 |
| alarma                  | 112 | horas                   | 256 | sistema de supervisión | 146 |
| alto                    | 22  | in situ                 | 216 | sobre                  | 52  |
| autorización            | 271 | iniciado                | 250 | sonar                  | 129 |
| aviso                   | 229 | iniciar                 | 239 | suplemento de verano   | 83  |
| bajo                    | 270 | inicio                  | 86  | tarjeta sim            | 227 |
| batería                 | 286 | instrucción             | 25  | tecla de rombo         | 315 |
| bienvenido              | 61  | Intercambiador de calor | 179 | teléfono               | 66  |
| bomba                   | 195 | introducir              | 65  | temperatura            | 101 |
| caída de fase           | 151 | juego                   | 263 | tensión                | 34  |
| calefacción             | 104 | lectura                 | 194 | tercero                | 123 |
| cantidad                | 111 | liberado                | 223 | tiempo                 | 173 |
| cerrado                 | 278 | línea                   | 142 | tono de marcación      | 2   |
| código                  | 108 | llamada                 | 98  | unidad                 | 39  |
| coma                    | 115 | llamada de alarma       | 63  | uno                    | 99  |
| comunicación            | 85  | más blando              | 255 | usuario_1              | 73  |
| con                     | 257 | máximo                  | 82  | usuario_2              | 74  |
| con                     | 57  | memoria llena           | 130 | usuario_3              | 75  |
| con el                  | 326 | menos                   | 111 | usuario_4              | 76  |
| conectado               | 261 | mínimo                  | 81  | usuario_5              | 77  |
| confirm.                | 150 | minutos                 | 38  | usuario_6              | 78  |
| correcto                | 217 | modelo                  | 219 | usuario_7              | 79  |
| correcto                | 116 | modificación            | 116 | usuario_nombre         | 72  |
| corredor                | 406 | no                      | 94  | veces                  | 327 |
| corte de electricidad   | 220 | nombre                  | 134 | ventilación            | 103 |
| cortocircuito           | 27  | nuevo                   | 225 | ventilador             | 156 |
| cuarto                  | 124 | número                  | 69  | versión                | 197 |
| cubierta                | 404 | ordenador de voz        | 95  | voltio                 | 33  |
| de                      | 54  | palabra                 | 133 | volver a escuchar      | 141 |
| de gestación            | 403 | para                    | 56  | y                      | 113 |
| debe                    | 105 | paridera                | 401 | zona                   | 296 |
| desconectado            | 262 | pausa de servicio       | 161 |                        |     |
| después                 | 64  | pitido                  | 200 |                        |     |
| destete                 | 407 | plingned                | 203 |                        |     |
| detenido                | 147 | plingop                 | 202 |                        |     |
| días                    | 35  | pop                     | 207 |                        |     |
| dispositivo del forraje | 281 | por favor               | 126 |                        |     |
| eliminado               | 149 | porcentaje              | 32  |                        |     |
| eliminar                | 140 | primero                 | 121 |                        |     |
| engorde                 | 402 | puk                     | 265 |                        |     |
| entrada                 | 48  | quinto                  | 125 |                        |     |
| erróneo                 | 199 | red                     | 184 |                        |     |
| error                   | 97  | refrigeración           | 192 |                        |     |
| espera                  | 190 | registro                | 269 |                        |     |
| esperar                 | 325 | registro                | 238 |                        |     |
| establo                 | 43  | relación                | 42  |                        |     |
| estación                | 41  | relativa                | 24  |                        |     |
| estaciones              | 110 | remojar                 | 258 |                        |     |
| estado                  | 249 | repetir                 | 128 |                        |     |
| exterior                | 251 | responde                | 93  |                        |     |
| falta                   | 84  | restablecido            | 221 |                        |     |
| faltar                  | 107 | retardo                 | 312 |                        |     |
|                         |     | rotura del cable        | 28  |                        |     |



